



**Consumer and  
Worker Protection**

**LICENSING CENTER**  
42 Broadway, Lobby  
New York, NY 10004

Sur rendez-vous, dans les horaires  
ci-dessous.

**NYC SMALL BUSINESS  
SUPPORT CENTER**  
90-27 Sutphin Blvd, 4ème étage  
Jamaica, NY 11435

Sur rendez-vous, dans les horaires  
ci-dessous.

**FRENCH**

## Nous sommes là pour vous aider, en toute sécurité.

### Services de délivrance de licences/permis et de recouvrement en présentiel disponibles uniquement sur rendez-vous

Le Département de la protection des consommateurs et des travailleurs (Department of Consumer and Worker Protection, DCWP) de la ville de New York accepte les visites des clients uniquement sur rendez-vous dans ses centres de Manhattan et du Queens. Tous les rendez-vous à Manhattan (licences/permis, recouvrement) se feront au centre de licences.

**Vous devez prendre rendez-vous avec un(e) agent(e) du DCWP.** Par souci de sécurité, le DCWP n'accueille les gens que sur rendez-vous.

*Remarque :*

- Les services en ligne du DCWP sont disponibles 24 h/24 et 7 j/7 à l'adresse **nyc.gov/dcwp**. Les services en présentiel étant limités, nous vous conseillons d'utiliser nos services en lignes pour demander ou renouveler une licence ou pour payer les amendes et les frais.
- Vous trouverez ci-dessous les numéros de téléphone pour prendre un rendez-vous afin de gérer des transactions commerciales en personne uniquement. Pour les questions d'ordre général, envoyez un courriel au service. Les adresses électroniques se trouvent au verso.
- Pour tous les autres services DCWP, utilisez les services en ligne à l'adresse **nyc.gov/dcwp** ou envoyez un courriel à la Division. Voir au verso.

Vous trouverez ci-dessous les détails pour prendre un rendez-vous afin de gérer des transactions commerciales en personne.

	<b>DELIVRANCE DE LICENCES ET PERMIS</b>	<b>RECOUVREMENT</b> (payer les amendes et les frais)
<b>Horaires des rendez-vous</b>	<p><b>Manhattan :</b></p> <p>Le lundi – Le jeudi : 8h00 – 16h00*</p> <p><b>Queens :</b></p> <p>Le lundi – Le jeudi : 8h00 – 16h00*</p> <p>*Dernier rendez-vous à 15h30.</p>	<p><b>Manhattan :</b></p> <p>Le vendredi : 9h00 – 16h00*</p> <p>*Dernier rendez-vous à 15h30.</p>
<b>Prendre rendez-vous</b>	<p><b>Par courriel :</b> <a href="mailto:LicensingAppointments@dcwp.nyc.gov">LicensingAppointments@dcwp.nyc.gov</a></p> <p><b>Par téléphone :</b> (212) 436 0441 (Du lundi au vendredi, de 8h00 à 16h00)</p>	<p><b>Par courriel :</b> <a href="mailto:Collections@dcwp.nyc.gov">Collections@dcwp.nyc.gov</a></p> <p><b>Par téléphone :</b> (212) 436 0259 (Du lundi au vendredi, de 9h00 à 16h00)</p>
<b>Renseignements à fournir lorsque vous appelez ou envoyez un courriel</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Donnez votre nom, un numéro de téléphone où nous pouvons vous joindre et vos besoins linguistiques (si vous avez besoin d'un interprète).</li> <li>• Limitez-vous à un seul envoi de courriel ou message vocal.*</li> </ul> <p>*Si vous désirez annuler ou changer la date de votre rendez-vous, contactez-nous deux jours ouvrés avant le rendez-vous prévu.</p>	
<b>Déroulement de l'échange</b>	<p>Un(e) agent(e) du DCWP va vous appeler :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>sous deux jours ouvrés</i> pour fixer un rendez-vous ;</li> <li>• <i>Au cours des dernières 24 heures avant votre rendez-vous</i> (sauf si le rendez-vous tombe un lundi ou un jour suivant un jour férié) pour confirmer le rendez-vous et évaluer votre état de santé. Voir les instructions de santé et sécurité au verso.</li> </ul>	

	<b>DELIVRANCE DE LICENCES ET PERMIS</b>	<b>RECOUVREMENT</b>
<b>Exceptions au service<sup>†</sup></b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le DCWP <i>ne traite pas</i> les demandes suivantes : <ul style="list-style-type: none"> <li>Licence de café avec terrasse (<i>nouvelle et renouvellement</i>)</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le service de recouvrement du DCWP accepte les règlements (chèques, mandats) que les clients viennent déposer. Pour des raisons de sécurité, vous devrez suivre les instructions du personnel.</li> </ul>

**†Remarque importante**

**Si vous êtes titulaire d'une licence ou d'un permis autre que pour la restauration itinérante :**

- Le Département de la santé vous encourage à déposer votre demande de renouvellement en ligne à l'adresse [nyc.gov/healthpermits](http://nyc.gov/healthpermits) ou envoyez-la par courrier, le cas échéant, à la boîte postale suivante : DOHMH ELP, P.O. Box 22137, New York, NY 10087-2137  
**Pour une livraison le lendemain/par service de messagerie, envoyez votre demande à l'adresse suivante :**  
J.P. Morgan Chase – Lockbox Processing, Attn : DOHMH ELP 22137, 4 Chase Metrotech Center, 7th floor East, Brooklyn, NY 11245

Modes de paiement acceptés : chèque ou mandat établi à l'ordre du NYC Department of Health and Mental Hygiene

**Consignes de santé et de sécurité**

<b>Équipements de protection</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Vous devez porter un masque en permanence lorsque vous vous trouvez dans nos centres de Manhattan et du Queens.</b></li> </ul>
<b>Dépistage</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour avoir accès à nos centres de Manhattan et du Queens, vous devez passer cette évaluation.</li> </ul>
<b>Distanciation physique</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Seuls les clients ayant pris rendez-vous peuvent entrer dans nos centres de Manhattan et du Queens. Vous ne pouvez pas être accompagné(e) de membres de votre famille ou de partenaires commerciaux.</li> <li>Le DCWP doit limiter la fréquentation de ses centres de Manhattan et du Queens. Veuillez donc arriver à l'heure et en ayant tous les documents demandés. Les retards pourront entraîner un report du rendez-vous, parfois de plusieurs semaines.</li> </ul>

**Services disponibles en ligne**

[nyc.gov/dcwp](http://nyc.gov/dcwp) : DCWP / *service des consommateurs*

[nyc.gov/healthpermits](http://nyc.gov/healthpermits) : Département de santé de la ville de New York (NYC Health)

[nyc.gov/SBS](http://nyc.gov/SBS) : services de soutien aux PME de la ville de New York (NYC Small Business Services)

**Contactez un service du DCWP par courriel**

**Coordinateur(rice) de la loi en faveur des Américains handicapés (Americans with Disabilities Act, ADA) – aménagements :**

[ADACoordinator@dcwp.nyc.gov](mailto:ADACoordinator@dcwp.nyc.gov)

**Recouvrement (Collections) :**

[collections@dcwp.nyc.gov](mailto:collections@dcwp.nyc.gov)

**Service des consommateurs - plaintes (Consumer Services - Complaints) :**

[consumers@dcwp.nyc.gov](mailto:consumers@dcwp.nyc.gov)

**Assistance téléphonique juridique et de conformité – conseiller de conformité des entreprises :**

[BusinessComplianceCounsel@dcwp.nyc.gov](mailto:BusinessComplianceCounsel@dcwp.nyc.gov)

**Centre de délivrance des licences/permis (Licensing Centers) – Manhattan, Queens :**

[onlineappsdocs@dcwp.nyc.gov](mailto:onlineappsdocs@dcwp.nyc.gov)

**Bureau d'assistance des services de délivrance des licences/permis en ligne de la ville de New York :**  
ELP@dcwp.nyc.gov

**Centre d'appel de l'Office of Financial Empowerment – conseils financiers :**  
portalsupport@dcwp.nyc.gov

**Bureau de la politique et des normes relatives au travail – législation du travail de la ville :**  
OLPS@dcwp.nyc.gov

Révision 4/26/2022